

[Texte]

We had a meeting this morning with two sets of witnesses, another one this afternoon with two sets of witnesses—the one this afternoon, in particular. At the one this morning it was my choice to leave, I recognize that. This afternoon the Prime Minister was making a major speech to the nation in the House of Commons. We had a lack of communication. Some of us left because it was the understanding he was to be there at 4 p.m.

My understanding is that after some of us left the meeting there were communications to the committee that there would be a phone call to the committee stating when the Prime Minister was in the House. So the meeting continued for another 20 minutes and the questioning took place. Some of us left the meeting to be in the House at 4 p.m., so we were unable to attend 20 or 25 minutes of the meeting, through no fault of our own, but there was some sort of communication. So here we are back here again, we are going to have clause by clause tonight, clause by clause tomorrow morning, and it is ram-jam, let us get at it, get it over with and get it through.

• 2005

My understanding is that it has been several decades since these two pieces of legislation have been before the House of Commons, and I think that we should be very careful. Ultimately, we may make no changes at all, but let us not miss the opportunity to closely scrutinize the presentations that we have had made to us. I am not so sure that we are going to do it as well as we should. We may, but I am concerned that we may not.

That is all I wish to say.

Mr. Cardiff: We are in the hands of the committee and it is the committee's wishes that we will abide by. We have indicated on many occasions that officials were available at any request for information. I want to put that on the record and I want to remind everyone that we are in the hands of the committee. We do not run the committee, the committee runs itself.

The Chairman: Thank you, Mr. Cardiff.

On clause 2—*Définitions*

Mr. Foster: Mr. Chairman, I have a number of questions on clause 2.

The Canadian Cattlemen's Association proposed an amendment to this section in which they suggest that "animal by-product" contain include the words "meat and offals". The legislation presently contains the word "offals" in the definition of an animal by-product, so I suppose it is unnecessary to include it again. I wondered if Dr. Bulmer could spell out for the benefit of the committee what... The word "meat" does not seem to be in the bill, as the Canadian Cattlemen's Association have requested.

Dr. Bill Bulmer (Director, Animal Health Division, Department of Agriculture): The Canadian Cattlemen's Association has perhaps overlooked the definition of "animal by-product", the third definition in subclause 2.(1). The way we have tended to handle these definitions is that an animal product is something an animal produces, while an animal by-product includes things like meat and offal. I think you will notice that in fact offal and flesh are included under the "animal by-product" definition.

[Traduction]

Nous avons eu ce matin une réunion avec deux groupes de témoins, une autre cet après-midi avec encore deux groupes de témoins. Ce matin, je reconnais que c'est moi qui ait choisi de ne pas rester jusqu'au bout. Cet après-midi, le premier ministre faisait un discours important pour la nation à la Chambre des communes. Il y a eu un manque de communication. Certains d'entre nous sont partis parce que l'on croyait que ce discours aurait lieu à 16 heures.

Si j'ai bien compris, après que certains d'entre nous soient partis, le comité a appris qu'on lui donnerait un coup de téléphone pour indiquer quand le premier ministre arriverait à la Chambre. La réunion a donc continué encore 20 minutes pendant lesquelles certains de nos collègues ont pu interroger les témoins. Certains d'entre nous ont quitté la réunion pour être à la Chambre à 16h00, de sorte que nous avons manqué 20 à 25 minutes de la réunion, sans que ce soit de notre faute, même si un avis quelconque avait été donné. Et nous voici donc de retour ici pour l'étude article par article ce soir et encore demain matin et l'idée générale, c'est de ne pas perdre de temps et de passer à autre chose le plus vite possible.

À ma connaissance, les deux mesures législatives n'ont pas été dépolvées depuis plusieurs décennies et j'estime que nous devons être très prudents. Il se peut que nous ne fassions aucun changement, mais ne manquons pas l'occasion d'étudier attentivement les exposés qui nous ont été faits. Je ne suis pas convaincu que nous allons le faire avec tout le soin voulu. Il se peut bien que nous le fassions mais je n'en suis pas certain.

C'est tout ce que j'avais à dire.

M. Cardiff: Nous sommes entre les mains du comité et nous allons respecter les volontés du comité. Nous avons signifié à plusieurs occasions la disponibilité de nos fonctionnaires pour toute demande de renseignements. Je tiens à dire clairement que nous sommes à la disposition du comité. Nous ne dirigeons pas le comité; le comité se dirige lui-même.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cardiff.

Pour ce qui est de l'article 2—*Définitions*

M. Foster: Monsieur le président, j'ai quelques questions à poser au sujet de l'article 2.

L'Association canadienne des éleveurs de bovins a proposé un amendement à cet article. Elle propose que la définition de «*animal by-product*» contienne les mots «*meat and offals*». Le mot «*offals*» est déjà dans le libellé de la définition et je suppose qu'il n'est pas nécessaire d'y revenir. Je me demande si M. Bulmer pourrait nous expliquer pourquoi le mot «*meat*» ne fait pas partie du libellé, comme l'a demandé l'Association des éleveurs de bétail.

M. Bill Bulmer (directeur, division de la santé des animaux, ministère de l'Agriculture): L'Association n'a peut-être pas bien étudié la définition, qui est la troisième du paragraphe 2.(1) de la version anglaise. Pour ces définitions, nous avons voulu faire la distinction entre un produit animal, c'est-à-dire quelque chose que l'animal produit, et un sous-produit animal, comme la chair et les abbats. Vous constaterez je crois que la définition de «*sous-produit animal*» englobe effectivement la chair et les abbats.